



## **NORMES A SEGUIR PELS PROPIETARIS DE GOSSOS I ANIMALS DE COMPANYIA**

Distingit client, en el nostre establiment no tenim cap inconvenient en l'acceptació del seu gos, és més, som uns grans amants d'aquests animals, però per a que l'estància aquí al igual que la dels clients que no son propietaris de tant apreciat animal de companyia sigui més grata i per tant per a intentar la bona convivència entre tots els que gaudim del plaer de passar uns dies al aire lliure, li agrairem que respecti les normes següents:

- 1· Tots els gossos han d'estar degudament vacunats, desparasitats i en bones condicions sanitàries.
- 2· Si el seu gos fes les seves necessitats a l'interior del càmping, per rodalies i a la platja, les haurà de netejar immediatament.
- 3· És una condició indispensable, que el seu gos estigui sempre lligat a l'interior del recinte del càmping.
- 4· Per les nits, i a partir de les 12:00 h., l' haurà de tenir a l'interior de la seva unitat d'acampada, entenent per unitat d'acampada el cotxe, la caravana, tenda, cotxe-lit o bungalow, mai al carrer.
- 5· Els propietaris dels gossos han de fer-se responsables de que els seus animals no lladren, ni molestin de cap altra forma la resta dels clients.
- 6· Els propietaris dels gossos seran responsables de la seva higiene, en la major mesura possible, per al qual, en el nostre establiment, hi ha una dutxa especial per als animals.
- 7· Si us plau, facin ús del Pipican i recullin les deposicions del seu gos.
- 8· Queda totalment prohibit deixar el gos sol, mentre el propietari estigui absent de la parcel·la o bungalow.

Estem conveçuts que comprendrà la conveniència de respectar aquestes normes que ajudarán a millorar la convivència entre tots. Li desitjem una feliç estada.

## **NORMAS A SEGUIR POR LOS PROPIETARIOS DE PERROS Y ANIMALES DE COMPAÑIA**

Distinguido cliente, en nuestro establecimiento, no tenemos ningún inconveniente en la aceptación de su perro, es más, somos grandes amantes de dichos animales pero, para que su estancia aquí al igual que la de los clientes que no son propietarios de tan apreciado animal de compañía sea más grata y por tanto para intentar la buena convivencia entre todos los que disfrutamos del placer de pasar unos días al aire libre, le agradeceríamos respete las normas siguientes:

- 1· Todos los perros deben estar debidamente vacunados, desparasitados y en buenas condiciones sanitarias.
- 2· Si su perro hiciera sus necesidades en el interior del camping, en alrededores y playa, deberá limpiarlas inmediatamente.
- 3· Es condición indispensable, que su perro permanezca siempre atado en el interior del recinto del camping.
- 4· Por las noches, y a partir de las 12,00 h., deberá tenerlo en el interior de su unidad de acampada, entendiendopor unidad de acampada coche, caravana, tienda, coche-cama ó bungalow, nunca en la calle.
- 5· Los propietarios de los perros deben hacerse responsables de que sus animales no ladren ni molesten de ninguna forma el resto de los clientes.
- 6· Los propietarios de los perros serán responsables de su higiene, en la mayor medida posible, para lo cual en nuestro establecimiento, hay una ducha especial para dichos animales.
- 7· Por favor, hagan uso del pipican y recojan las deposiciones de su perro.
- 8· Queda totalmente prohibido dejar el perro sólo en la parcela o bungalow cuando el propietario se ausente del mismo.

Estamos convencidos de que comprenderá la conveniència de respetar estas normas que ayudarán a mejorar la convivencia entre todos, le deseamos una feliz estancia.

## **NORMES À SUIVRE POUR LES PROPRIÉTAIRES DE CHIENS ET ANIMAUX DE COMPAGNIE**

Cher client, nous n'avons aucun inconvénient d'accepter votre chien dans notre établissement, au contraire, nous aimons énormément ces animaux, mais pour que votre séjour soit aussi agréable que celui des non-proprétaires d'animaux et qu'il y ait une bonne entente et meilleure convivialité entre tous, nous vous prions de respecter les normes suivantes:

- 1· Tous les chiens doivent être convenablement vaccinés, déparasités et en bonnes conditions sanitaires.
- 2· Si votre chien fait ses besoins à l'intérieur du camping, dans les alentours et à la plage, vous devez les nettoyer immédiatement.
- 3· La condition indispensable est que votre chien soit en permanence tenu en laisse dans l'enceinte du camping.
- 4· Durant les nuits, à partir de minuit, vous devrez le garder dans votre unité de campement, entendu comme unité de campement, voiture, caravane, tente ou camping-car ou bungalow, jamais dans les allées.
- 5· Les propriétaires doivent se responsabiliser de leurs animaux pour qu'ils n'aboient pas et ne dérangent en aucun cas le reste des clients.
- 6· Les propriétaires des chiens seront responsables de leur hygiène dans le meilleur du possible. C'est pour cela qu'il y a dans notre établissement un douche spéciale pour les animaux.
- 7· Veuillez utiliser le Cansite (Pipican) et ramassez les excréments de votre chien.
- 8· Interdit de laisser votre chien seul sur l'emplacement ou dans le bungalow.

Étant convaincus que vous comprenez la convenance de respecter ces normes qui aideront à améliorer la cohabitation entre tous, nous vous souhaitons un très bon séjour.

## **NORMS TO BE BORNE IN MIND BY THE DOG OWNERS**

Distinguished customer, in our campsite we do not mind accepting your dog, it is more, we are lovers of the animals. But for the good coexistence between all the costumers, with or whitout pets, that enjoy the pleasure of spending a few days outdoors, we will be grateful to you respecting the following norms:

- 1· The dogs must be properly vaccinated and in good sanitary conditions.
- 2· If the dog does it's needs inside the campiste in surroundings and at the beach you must clean them immediatly.
- 3· Is an important condition that the dog must be always tied inside of the area of the campsite.
- 4· During the night, from 12 p.m. it has to remain inside its unit of camped (car, caravan, campingcar, tent or bungalow) never in the street.
- 5· The dog owners must must be responsible for their pets neither bark nor bother in any way other customers.
- 6· The dog owners will be responsible for its hygiene, for that reason in our establishment there is a special shower for the dogs.
- 7· Please take the dog to use the "pipican" and gather its depositions.
- 8· It is completely prohibited to leave the dog alone in the place of campsite or bungalow when its owner goes away.

We are certain that respecting these norms will help to improve the coexistence of all people.  
We wish you a happy stay.

## **REGLEN FÜR BESITZER VON HUNDEN UND ANDERE BEGLEITTIEREN**

Sehr geehrter Besucher,

In unserer Anlage nehmen wir gern die Hunde und andere Tiere an. Damit Ihr Aufenthalt auch angenehm ist wie drejenige der anderen Kunde ohne Tiere, ist das besser, und wir werden dankbar, dass Sie halten die folgende Regeln ein:

- 1· Alle Hunde müssen geimpft sein, ohne Parasiten und in einem guten gesundheitlichen Zustand.
- 2· Die Hunden müssen auf dem Campingplatz an der Leine geführt sein.
- 3· Wenn Ihre Hund stuhgang haben, müssen sie sofort sauber machen.
- 4· Im Nacht, ab 24 Uhr, muss Ihre Hund sich im Auto, Caravan, Whonmobil, Zelt oder Bungalow befinden und nicht auf der Strabe.
- 5· Der Besitzer muss dafür sorgen, dass sein Hund bellt nicht und stört nicht anderen Anwhoner.
- 6· Die Besitzer sind verantwortlich für die Hygiene von seinen Hunde, es gibt eine Dusche spezielle für sie.
- 7· Bitte lassen Sie Ihren Hund das Hundeklo benutzen und aufheben Sie die Exkremente von Ihrem Hund.
- 8· Es ist strict verboten, Hunde alleine auf der Parzelle oder Bungalow zu lassen.

Diese Regeln dienen einem Auskommen miteinander. Wir danken Ihnen für die Einhaltung von diesen Normen.